



UV-Schutz-Shirt für Kinder

UV Protection Shirt for Children

Tee-shirt anti-UV pour enfants

Maglietta protettiva contro i raggi UV per bambini

Dětské tričko na ochranu proti UV záření

Koszulka dla dzieci z filtrem UV

Detské tričko na ochranu proti UV žiareniu

UV-szűrős felső gyerekeknek

Çocuklar için UV koruma kıyafeti

(de) Gebrauchsanleitung

(en) Instructions for use

(fr) Mode d'emploi

(it) Istruzioni per l'uso

(cs) Návod k použití

(pl) Instrukcja użytkowania

(sk) Návod na použitie

(hu) Használati útmutató

(tr) Ürün bilgisi

Schutzkleidung gegen UV-Sonnenstrahlung Lichtschutzfaktor 80 geprüft gemäß UV-Standard 801

Hersteller: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de

Die Schutzkleidung erfüllt die grundlegenden Anforderungen für Gesundheitsschutz und Sicherheit der Verordnung 2016/425, Anhang II (Kat. 1).

Die Schutzkleidung erfüllt die Anforderungen der EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) – Schutzkleidung, Allgemeine Anforderungen.

Hinweise zum Gebrauch:

UV-Strahlung führt bei zu langer Belastung zu Sonnenbrand. Dieser kann zu nur leichter Rötung bis hin zu schweren Verbrennungen 2. Grades führen. Auf Dauer erzeugt zuviel UV-Belastung – auch wenn keine direkten Auswirkungen spürbar sind – ein erhöhtes Risiko für Hautkrebs, der tödlich verlaufen kann.



UV STANDARD 801
18.1.10.0506-80-1 Hohenstein

Das UV-Schutz-Shirt schützt die bedeckten Hautflächen Ihres Kindes vor schädlicher UV-Strahlung der Sonne mit einem Lichtschutzfaktor 80. Das bedeutet, die Haut kann um Faktor 80 länger der Sonne ausgesetzt werden als die ungeschützte Haut.

Die tatsächliche Schutzdauer hängt von der Hautbeschaffenheit des Kindes ab – sehr helle Haut verträgt starke Sonnenstrahlung nur wenige Minuten, dunkle Haut einiges länger – sowie von der Intensität der Sonnenstrahlung.

Die Intensität der Sonnenstrahlung hängt u.a. ab vom Sonnenstand bedingt durch Tageszeit, Jahreszeit und Breitengrad, vom Zustand der Ozonschicht, von der geografischen Höhe (im Gebirge ist die Filterwirkung der Atmosphäre geringer), von Reflexionen durch Schnee, Wasser etc. oder von der Wolkenbildung. Im internationalen UV-Index (UVI) wird täglich der Wert der Strahlungsintensität für einen definierten Raum angegeben. In Mitteleuropa sind in den Sommermonaten beispielsweise Werte zwischen 5 und 8 üblich. Im Internet können Sie den UV-Index deutschlandweit aber auch für ganz Europa und weltweit abrufen.

WARNUNG vor Hautschäden! Das UV-Schutz-Shirt deckt die Haut Ihres Kindes nicht vollständig ab: Gesicht, Arme und Beine sind unbedeckt und müssen mit einem Sonnenschutzmittel mit entsprechend hohem Lichtschutzfaktor eingecremt sein. Bedenken Sie auch, dass die Kleidung z.B. beim Spielen verrutschen kann: Cremes Sie Ihr Kind auch unter der Kleidung vorsorglich ein. Berücksichtigen Sie auch den Schutz der Augen und der Kopfhaut des Kindes.

WARNUNG! Die Kleidung schützt nicht gegen mechanische Einwirkungen, Chemikalien, Flammen oder sonstige Gefahren.

WARNUNG! Der ausgewiesene UV-Schutz bezieht sich auf trockene Kleidung. Der Schutz kann sich verringern, wenn die Kleidung zu eng anliegt, durch Nässe, Dehnung, normalen Verschleiß sowie an den Nähten.

Prüfen Sie die Kleidung regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß. Risse zerstören den Schutz gegen UV-Strahlung. Beschädigte Kleidung hat keine zuverlässige Schutzwirkung mehr, die Schutzwirkung kann auch nicht wiederhergestellt werden.

Wahl der passenden Größe:

Die Schutzkleidung darf nicht zu eng gewählt werden, da sonst der UV-Schutz nicht gewährleistet ist. Die Figurine auf dem Einnähetikett zeigt Ihnen die Größenbezeichnung Ihrer Schutzkleidung. Die Maße sind jeweils in cm angegeben.

Aufbau der Schutzbekleidung:

Die Materialzusammensetzung entnehmen Sie dem Einnähetikett. Die Schutzwirkung erhält die Kleidung durch das gewirkte Material selbst, sie wird also durch Waschen nur unwesentlich beeinträchtigt. Die Schutzkleidung muss – auch ohne sichtbare Beschädigung – nach 5 Jahren ab Herstellungsdatum (siehe Rückseite) ausgetauscht werden, da dann eine Schutzwirkung nicht mehr gewährleistet ist.

Zur Pflege:

- Nach dem Gebrauch in chlor- oder salzhaltigem Wasser mit klarem Wasser ausspülen.
- Waschen Sie die Kleidung bei Bedarf gemäß der Pflegehinweise auf dem Etikett:



Mit ähnlichen Farben waschen.

- Bewahren Sie die Kleidung vorzugsweise kühl und dunkel, geschützt vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen auf.

Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt die Tchibo GmbH, dass dieses Produkt (Artikelnummer **373 021 – 373 025 / 374 160 – 374 161**) zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens die grundlegenden Anforderungen und die übrigen einschlägigen Bestimmungen der VO(EU)2016/425 (PSA) sowie der Richtlinie 2001/95/EG (allgemeine Produktsicherheit) erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.tchibo.de/anleitungen

UV-Index	Gefährdung (UV-Gefahrenindex)	Schutzmaßnahmen
0-2	keine bis gering	nicht erforderlich
3-5	mittel	sehr empfehlenswert
6-7	hoch	erforderlich
8-10	sehr hoch	unbedingt erforderlich
ab 11	extrem	sind ein Muss

Hauttyp	Merkmale	Eigenschutzzeit*
1 Keltischer Typ	sehr helle Hautfarbe und Brustwarzen, blaue oder grüne Augen, Sommersprossen, rötliches oder hellblondes Haar	max. 10 Minuten
2 Nordischer Typ	helle Hautfarbe und Brustwarzen, blaue, graue oder grüne Augen, häufig Sommersprossen, blondes oder braunes Haar	max. 20 Minuten
3 Mischtyp	mittlere Hautfarbe, meist braunes oder dunkelblondes Haar (manchmal auch blond oder schwarz), blaue, braune, grüne oder graue Augen, wenig oder keine Sommersprossen	max. 30 Minuten
4 Mediterraner Typ	auch ungebräunt bräunliche oder olivfarbene Haut, braune Augen, braunes oder schwarzes Haar, dunkle Brustwarzen, keine Sommersprossen	mehr als 30 Minuten
5 Dunkler Hauttyp	hell- oder dunkelbraune Haut, schwarze Augen, schwarzes Haar, keine Sommersprossen	mehr als 90 Minuten
6 Schwarzer Hauttyp	dunkelbraune oder schwarze Haut im ungebräunten Zustand, schwarze Augen, schwarzes Haar, keine Sommersprossen	mehr als 90 Minuten

* Aufenthaltsdauer in der Sonne bei ungebräunter Haut

Achtung! Die angegebenen Zeiten beziehen sich auf Erwachsene. Beachten Sie, dass Kinderhaut dünner und empfindlicher ist als Erwachsenenhaut.

Clothing for protection against solar UV radiation Sun protection factor 80 tested as per UV standard 801

Manufacturer: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

The protective clothing meets the essential health protection and safety requirements of Regulation 2016/425, Appendix II (Cat. 1).

The protective clothing meets the requirements of EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Protective clothing - General requirements.

Information for use:

Exposure to solar UV radiation for too long leads to sunburn. This can cause anything from slight redness to severe 2nd degree burns. Over time, too much exposure to UV radiation - even if no direct effects are noticeable - increases the risk of skin cancer, which can prove fatal.



www.uvstandard801.com
UV STANDARD 801
18.1.10.0506-80-1 Hohenstein

The UV protection shirt protects your child's covered areas of skin against the sun's harmful solar UV radiation with a sun protection factor of 80. This means that the skin can be exposed to the sun for longer than unprotected skin by a factor of 80.

The actual length of protection depends on the intensity of the sunlight as well as the child's skin type - very light skin only tolerates strong sunlight for a few minutes, dark skin for a little longer.

Amongst other things, the intensity of the sunlight depends on the position of the sun, which is determined by the time of day, season and latitude, the condition of the ozone layer, the geographical altitude (the filter effect of the atmosphere is lower at high altitudes), reflection by snow and water, etc. or cloud formation. The radiation intensity value for a defined area is specified each day in the international UV index (UVI). In Central Europe, for instance, values between 5 and 8 are usual during the summer months. The UV index for the whole of Europe and the rest of the world can be found online.

WARNING - skin damage! The UV protection shirt does not cover your child's skin completely: the face, arms and legs are uncovered; a sun protection product with a correspondingly high sun protection factor must be applied to these parts. Remember that clothing can also slip, e.g. when playing. Therefore, you should also apply sun protection beneath your child's clothing as a precaution. You should also consider protecting the child's eyes and scalp.

WARNING! The clothing does not offer protection against mechanical effects, chemicals, flames or other hazards.

WARNING! The designated UV protection is based on dry clothing. The level of protection may be reduced if the clothing is too tight, gets wet or is stretched. It can also be reduced due to normal wear and tear, including on the seams.

Regularly check the clothing for damage and wear and tear. Tears eliminate the solar UV protection. Damaged clothing no longer offers effective protection; the level of protection can also not be restored.

Selecting the appropriate size:

The protective clothing must not be too tight, as this would mean the UV protection cannot be guaranteed.

The figurine on the sewn-in label indicates the size designation of your protective clothing. The dimensions are specified in cm.

Design of the protective clothing:

Refer to the sewn-in label for the material composition. The clothing obtains its protective effect from the knitted material itself. This means that washing only has a marginal effect on the material. The protective clothing must be replaced after 5 years from the date of manufacture (see reverse), even if there are no visible signs of damage. Effective protection can no longer be guaranteed after this point.

Care:

- ▷ Rinse with clear water after use in chlorinated or salty water.
- ▷ Wash the clothing as required according to the care instructions on the label:



Wash with similar colours.

- ▷ If possible, store the clothing in a cool and dry place, away from any dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.

Declaration of Conformity

Tchibo GmbH hereby declares that this product (product number **373 021 – 373 025 / 374 160 – 374 161**) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation (EU) 2016/425 (PPE) as well as Directive 2001/95/EC (General Product Safety) at the time of its being placed on the market. The complete Declaration of Conformity can be found at www.tchibo.de/anleitungen

UV index	Hazard (UV hazard index)	Protective measures
0-2	None to slight	Not required
3-5	Medium	Highly recommended
6-7	High	Required
8-10	Very high	Vitally necessary
11 and over	Extreme	Mandatory

Skin type	Characteristics	Natural protection time*
1 Celtic type	Very light skin colour and nipples, blue or green eyes, freckles, reddish or light blonde hair	Max. 10 minutes
2 Nordic type	Light skin colour and nipples, blue, grey or green eyes, often freckles, blonde or brown hair	Max. 20 minutes
3 Mixed type	Medium skin colour, usually brown or dark blonde hair (sometimes also blonde or black), blue, brown, green or grey eyes, few or no freckles	Max. 30 minutes
4 Mediterranean type	Brownish or olive-coloured skin even when untanned, brown eyes, brown or black hair, dark nipples, no freckles	More than 30 minutes
5 Dark skin type	Light or dark brown skin, black eyes, black hair, no freckles	More than 90 minutes
6 Black skin type	Dark brown or black skin when untanned, black eyes, black hair, no freckles	More than 90 minutes

* Sun exposure duration with untanned skin

Caution! The specified times refer to adults. Note that children's skin is thinner and more sensitive than adult skin.

Vêtement de protection contre le rayonnement UV solaire

Indice de protection solaire 80 contrôlé selon la norme UV Standard 801

Fabricant: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.ch

Ce vêtement de protection remplit les exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement 2016/425, annexe II (cat. 1).

Ce vêtement de protection remplit les exigences de la norme EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Vêtements de protection - Exigences générales.

Conseils d'utilisation:

L'exposition prolongée aux rayons UV entraîne des coups de soleil, avec des conséquences pouvant aller de la simple rougeur aux brûlures graves au deuxième degré. A long terme, une exposition excessive aux UV se traduit - même en l'absence d'effets sensibles - par une augmentation du risque de cancer de la peau, une maladie potentiellement mortelle.



Les parties de la peau de votre enfant couvertes par le tee-shirt anti-UV bénéficient d'un indice de protection solaire de 80 contre les rayons UV dangereux. Cela signifie que la peau ainsi protégée peut rester 80 fois plus longtemps exposée au soleil que celle qui ne l'est pas.

La durée effective de la protection dépend de la nature de la peau de votre enfant - les peaux très claires ne supportent le soleil fort que quelques minutes, les peaux foncées un peu plus longtemps - et de l'intensité du rayonnement solaire.

L'intensité du rayonnement solaire dépend entre autres de la position du soleil - qui est elle-même fonction de l'heure, de la saison et de la latitude -, de l'état de la couche d'ozone, de l'altitude (en montagne, l'atmosphère filtre moins qu'en plaine), de la présence de neige, d'eau, etc. qui réfléchissent les rayons et de la couverture nuageuse. L'indice UV international (UVI) fournit chaque jour la valeur de l'intensité du rayonnement pour une région donnée. En Europe centrale, des valeurs comprises entre 5 et 8 sont courantes en été. Vous pouvez consulter l'indice UV pour l'Allemagne, l'Europe et le monde sur Internet.

AVERTISSEMENT: risque de lésions cutanées! Le tee-shirt anti-UV ne couvre pas entièrement la peau de votre enfant: le visage, les bras et les jambes ne sont pas couverts. Il convient donc d'y appliquer une crème solaire à indice de protection suffisamment élevé. N'oubliez pas que le vêtement peut glisser quand votre enfant joue: par mesure de précaution, appliquez la crème également aux endroits couverts par le vêtement. Veillez également à protéger les yeux et le cuir chevelu de votre enfant.

AVERTISSEMENT! Ce vêtement ne protège pas contre les influences mécaniques, les produits chimiques, les flammes ou autres dangers.

AVERTISSEMENT! La protection anti-UV indiquée est valable quand le vêtement est sec. Elle peut être inférieure si le vêtement est trop ajusté, mouillé ou étiré ainsi que sous l'effet de l'usure normale et au niveau des coutures. Vérifiez régulièrement que le vêtement n'est pas détérioré ou usé. Les déchirures nuisent à la protection contre les UV. Si ce vêtement est endommagé, il n'assure plus une protection fiable et il n'est pas non plus possible de rétablir l'effet protecteur.

Choix de la bonne taille:

Ne choisissez pas le vêtement de protection trop petit, car dans ce cas, la protection anti-UV ne serait pas assurée. La silhouette sur l'étiquette vous indique la taille de votre vêtement de protection. Les dimensions sont indiquées en cm.

Composition du vêtement de protection:

La composition du vêtement de protection est indiquée sur l'étiquette cousue à l'intérieur du vêtement. L'effet protecteur est dû à la matière tricotée, il n'est donc affecté que de manière très minime par le lavage. Même en l'absence de détérioration visible, il faut remplacer le vêtement de protection au bout de 5 ans à compter de la date de fabrication (voir au verso). Sinon, l'effet protecteur ne peut plus être garanti.

Entretien:

- Après l'utilisation dans l'eau de mer ou chlorée, rincez le vêtement à l'eau claire.
- Si nécessaire, lavez le vêtement en respectant les consignes d'entretien figurant sur l'étiquette:



Laver avec des couleurs similaires.

- Rangez le vêtement de préférence dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.

Déclaration de conformité:

Par la présente, la société Tchibo GmbH déclare qu'à la date de la mise sur le marché, ce produit (référence **373 021 - 373 025 / 374 160 - 374 161**) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes du règlement (UE) 2016/425 (EPI) et de la directive 2001/95/CE (sécurité générale des produits). La déclaration de conformité complète est consultable sous www.fr.tchibo.ch/notices

Indice UV	Niveau de risque	Protection recommandée
0-2	aucun à faible	non nécessaire
3-5	modéré	très conseillée
6-7	élevé	indispensable
8-10	très élevé	absolument indispensable
11 et plus	extrême	obligatoire

Type de peau	Caractéristiques	Temps d'auto-protection*
1 Type celtique	Peau et mamelons très clairs, yeux bleus ou verts, taches de rousseur, cheveux roux à blond clair	10 minutes max.
2 Type nordique	Peau et mamelons clairs, yeux bleus, gris ou verts, taches de rousseur fréquentes, cheveux blonds à bruns	20 minutes max.
3 Type mixte	Couleur de peau moyenne, cheveux généralement bruns à blond foncé (parfois aussi blonds ou noirs), yeux bleus, marron, verts ou gris, peu ou pas du tout de taches de rousseur	30 minutes max.
4 Type méditerranéen	Peau brune ou olive même sans bronzage, yeux marron, cheveux bruns à noirs, mamelons foncés, pas de taches de rousseur	plus de 30 minutes
5 Type de peau foncé	Peau brun clair à brun foncé, yeux noirs, cheveux noirs, pas de taches de rousseur	plus de 90 minutes
6 Type de peau noir	Peau non bronzée de couleur brun foncé ou noire, yeux noirs, cheveux noirs, pas de taches de rousseur	plus de 90 minutes

* Temps d'exposition au soleil de la peau non bronzée

Attention! Les durées indiquées sont valables pour les adultes. Notez que les enfants ont la peau plus fine et plus sensible que les adultes.

Indumenti protettivi contro i raggi solari UV

Fattore di protezione solare 80 verificato secondo lo standard UV 801

Produttore: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de

Gli indumenti protettivi soddisfano i requisiti essenziali in materia di protezione della salute e sicurezza del regolamento 2016/425, allegato II (cat. 1).

Gli indumenti protettivi soddisfano i requisiti della norma EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Indumenti di protezione. Requisiti generali.

Indicazioni per l'uso:

I raggi UV, in caso di eccessiva esposizione, causano scottature, che possono provocare leggeri arrossamenti oppure gravi ustioni di secondo grado. A lungo termine, l'eccessiva esposizione ai raggi UV - anche quando non sono percepibili gli effetti diretti - può causare una maggiore predisposizione al cancro alla pelle, che può essere mortale.



La maglietta resistente ai UV protegge le aree della pelle coperte del bambino dai nocivi raggi UV del sole con un fattore di protezione solare di 80. Questo significa che la pelle può stare più esposta al sole con un protezione solare di 80 rispetto ad una pelle priva di protezione.

L'effettiva durata di protezione dipende dalle caratteristiche cutanee del bambino - le carnagioni molto chiare sopportano il forte irraggiamento solare solo per pochi minuti, quelle scure più a lungo - nonché dall'intensità della radiazione solare.

L'intensità della radiazione solare dipende, inoltre, dall'altezza del sole in base al momento della giornata, dalla stagione e dalla latitudine, dalle condizioni dello strato di ozono, dall'altitudine (in montagna, l'effetto filtrante dell'atmosfera è minore), dal riflesso della neve, dell'acqua ecc. oppure dalla presenza di nuvole. L'indice UV internazionale (UVI) fornisce il valore giornaliero dell'intensità della radiazione solare in una certa area. Nell'Europa centrale, per esempio, nei mesi estivi, i valori si attestano solitamente tra 5 e 8. Su internet è possibile accedere all'indice UV di tutta la Germania, di tutta l'Europa e del mondo.

AVVERTENZA per prevenire danni alla pelle! La maglietta resistente ai raggi UV non copre la pelle del bambino completamente. Il viso, le braccia e le gambe rimangono scoperte e devono essere protette applicando una protezione solare con un fattore di protezione idoneo. Prestare anche attenzione al fatto che gli indumenti possono scivolare, ad esempio mentre il bambino gioca: applicare la crema solare al bambino anche nelle zone coperte dai vestiti. Occorre anche proteggere adeguatamente gli occhi e la testa del bambino.

AVVERTENZA! Gli indumenti non proteggono dagli effetti meccanici, dalle sostanze chimiche, dalle fiamme o da altri pericoli.

AVVERTENZA! La protezione UV indicata vale per gli indumenti asciutti. Il livello di protezione può diminuire se i capi sono troppo aderenti oppure se sono bagnati, tirati, rovinati oppure in prossimità delle cuciture.

Controllare regolarmente gli indumenti per riscontrare eventuali danni o usura. In caso di strappi, la protezione dai raggi UV è compromessa. Se i vestiti sono danneggiati, l'effetto protettivo perde di affidabilità e può anche diventare impossibile ripristinarlo.

Scelta della taglia giusta:

Gli indumenti protettivi non devono aderire troppo al corpo in quanto ciò potrebbe compromettere la protezione dai raggi UV. I simboli nell'etichetta interna indicano la taglia del capo. Le dimensioni sono sempre riportate in cm.

Struttura del capo protettivo:

È possibile visionare il materiale di cui è composto il capo nell'etichetta interna. L'effetto protettivo viene conferito al capo dallo stesso materiale a maglia e pertanto, lavandolo, non viene compromesso più di tanto. Occorre cambiare i capi protettivi - anche se non sono danneggiati - dopo 5 anni dalla data di fabbricazione (vedere retro) in quanto, in caso contrario, non viene più garantita la protezione.

Per la cura:

- Dopo l'utilizzo in acqua salata o ricca di cloro risciacquare con acqua pulita.
- Lavare il capo, all'occorrenza, seguendo le istruzioni per la cura riportate sull'etichetta:



Lavare con colori simili.

- Si consiglia di conservare il capo in un luogo fresco e scuro, in modo che sia protetto dalla polvere, dall'umidità, dall'irraggiamento solare diretto e dalle temperature estreme.

Dichiarazione di conformità:

Con la presente Tchibo GmbH dichiara che, al momento della sua messa in circolazione, tale prodotto (codice articolo **373 021 - 373 025 / 374 160 - 374 161**) è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dal Regolamento (UE) 2016/425 (DPI) nonché dalla Direttiva 2001/95/CE (sicurezza generale dei prodotti). La versione completa della dichiarazione di conformità è disponibile su www.tchibo.de/anleitungen

Indice UV	Pericolo (indice di pericolosità UV)	Misure protettive
0-2	da nessuno a basso	non necessarie
3-5	medio	molto raccomandate
6-7	alto	necessarie
8-10	molto alto	assolutamente necessarie
da 11	estremo	obbligatorie

Tipo di pelle	Caratteristiche	Tempo di auto-protezione*
1 Tipo celtico	carnagione e capezzoli molto chiari, occhi azzurri o verdi, lentiggini, capelli rossicci o biondo chiaro	max. 10 minuti
2 Tipo nordico	carnagione e capezzoli chiari, occhi azzurri, grigi o verdi, lentiggini frequenti, capelli biondi o castani	max. 20 minuti
3 Tipo misto	carnagione media, capelli quasi sempre castani o biondo scuro (a volte anche biondi o neri), occhi azzurri, marroni, verdi o grigi, poche lentiggini o totale assenza	max. 30 minuti
4 Tipo mediterraneo	carnagione marroncina o olivastra non abbronzata, occhi marroni, capelli castani o neri, capezzoli scuri, assenza di lentiggini	più di 30 minuti
5 Tipo scuro	carnagione marrone chiaro o scuro, occhi neri, capelli neri, assenza di lentiggini	più di 90 minuti
6 Tipo nero	carnagione marrone scuro o nera non abbronzata, occhi neri, capelli neri, assenza di lentiggini	più di 90 minuti

* Durata di esposizione al sole in caso di pelle non abbronzata

Attenzione! I tempi indicati valgono per gli adulti. Attenzione! La pelle del bambino è più sottile e sensibile di quella di un adulto.

Ochranný oděv proti UV záření s ochranným faktorem SPF 80, testovaný podle UV standardu 801

Výrobce: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.cz

Ochranný oděv splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnosti podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, přílohy II (1. kategorie).

Ochranný oděv splňuje požadavky EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - Ochranné oděvy, Obecné požadavky.

Upozornění k použití:

UV záření vede při příliš dlouhém působení ke spálení sluncem. To může vést jen od lehkého zčervenání až k těžkým popáleninám 2. stupně. Trvalá přílišná zátěž UV zářením představuje - i když nejsou citelné žádné přímé důsledky - zvýšené riziko rakoviny kůže, která může skončit smrtí.



www.uvstandard801.com
UV STANDARD 801
18.1.10.0506-80-1 Hohenstein

Tričko na ochranu proti UV záření chrání zakryté plochy pokožky Vašeho dítěte před škodlivým slunečním UV zářením ochranným faktorem 80. To znamená, že pokožka může být vystavena slunečnímu záření o faktor 80 déle než nechráněná pokožka. Skutečná doba ochrany závisí na vlastnostech pokožky dítěte - velmi světlá pokožka snese silné sluneční záření pouze po dobu několika málo minut, tmavá pokožka o něco déle - a na intenzitě slunečního záření.

Intenzita slunečního záření závisí m.j. na poloze slunce v závislosti na denním času, ročním období a zeměpisné šířce, na stavu ozonové vrstvy, na nadmořské výšce

(v horách je působení filtru atmosféry nižší), na odrazu od sněhu, vody atd. nebo na tvorbě mraků.

V mezinárodním UV indexu (UVI) se každý den udává hodnota intenzity záření pro definovanou oblast. Ve Střední Evropě jsou v letních měsících běžné například hodnoty mezi 5 a 8. Na internetu můžete zjistit UV index v České republice, celé Evropě a na celém světě.

VÝSTRAHA před poškozením pokožky! Tričko na ochranu proti UV záření nezakrývá pokožku Vašeho dítěte úplně: Obličej, ruce a nohy nejsou zakryté a je nutno je nakrémovat prostředkem na ochranu proti slunečnímu záření s odpovídajícím vysokým ochranným faktorem. Myslete také na to, že se oděv může např. při hraní posunout: Nakrémujte dítě z opatrnosti i pod oděvem. Berte ohled také na ochranu očí a pokožky hlavy dítěte.

VÝSTRAHA! Oděv nechrání před mechanickým působením, chemikáliemi, ohněm nebo jiným nebezpečím.

VÝSTRAHA! Vyžadovaná ochrana proti UV záření se vztahuje na suchý oděv. Ochrana proti UV záření se může snížit, pokud oděv příliš těsně přiléhá, je mokrý, natažený, obnošený a v oblasti švů.

Pravidelně kontrolujte, jestli není oděv poškozený nebo obnošený. Trhliny ničí ochranu před UV zářením.

Poškozený oděv už nemá spolehlivý ochranný účinek a ochranný účinek takového oděvu již nelze nijak obnovit.

Volba vhodné velikosti:

Ochranný oděv se nesmí vybírat příliš úzký, protože jinak není zajištěna ochrana proti UV záření.

Figurína na všitém štítku Vám ukazuje označení velikosti Vašeho ochranného oděvu. Rozměry jsou udávány v cm.

Složení ochranného oděvu:

Složení materiálů najdete na všitém štítku. Ochranný účinek získává oděv samotným tkaným materiálem, proto je praním ovlivněn jen minimálně. Ochranný oděv je nutno – i když není viditelně poškozen – po 5 letech od data výroby (viz zadní strana) vyměnit, protože pak již není zajištěn jeho ochranný účinek.

K ošetřování:

- ▷ Po použití v chlorované nebo slané vodě vymáchat v čisté vodě.
- ▷ Oděv v případě potřeby vyperte podle pokynů k ošetřování na všitém štítku:



Prát s podobnými barvami.

- ▷ Oděv uchovávejte přednostně na chladném a tmavém místě, chráněném před prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.

Prohlášení o shodě

Společnost Tchibo GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek (číslo výrobku **373 021 – 373 025 / 374 160 – 374 161**) splňuje v době uvedení na trh základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 (OOP), jakož i Směrnice 2001/95/ES (o obecné bezpečnosti výrobků). Úplné znění Prohlášení o shodě najdete na internetové stránce www.tchibo.cz/navody

UV index	ohrožení (index ohrožení UV zářením)	ochranná opatření
0-2	žádné až nízké	nejsou nutná
3-5	středně vysoké	velmi se doporučují
6-7	vysoké	nutná
8-10	velmi vysoké	bezpodmínečně nutná
od 11	extrémně vysoké	nevyhnutelná

typ pokožky	vlastnosti/znaky	vlastní ochrana*
1 keltský typ	velmi světlá barva pokožky a prsních bradavek, modré nebo zelené oči, pihy, rezavé nebo světlé blond vlasy	max. 10 minut
2 nordický typ	světlá barva pokožky a prsních bradavek, modré, šedé nebo zelené oči, často pihy, světlé nebo hnědé vlasy	max. 20 minut
3 smíšený typ	střední barva pokožky, většinou hnědé nebo tmavě blond vlasy (někdy také blond nebo černé), modré, hnědé, zelené nebo šedé oči, málo pih nebo žádné pihy	max. 30 minut
4 středomořský typ	i neopálená má pokožka snědou nebo olivovou barvu, hnědé oči, hnědé nebo černé vlasy, tmavé prsní bradavky, žádné pihy	víc než 30 minut
5 tmavý typ	světle hnědá nebo tmavě hnědá barva pokožky, černé oči, černé vlasy, žádné pihy	víc než 90 minut
6 černý typ	tmavě hnědá nebo černá kůže v neopáleném stavu, černé oči, černé vlasy, žádné pihy	víc než 90 minut

* doba pobytu na slunci, když není pokožka opálená

Pozor! Uvedené doby se vztahují na dospělé osoby. Myslete na to, že dětská pokožka je tenčí a citlivější než u dospělých osob.

Odzież chroniąca przed promieniowaniem UV Współczynnik SPF 80 zbadany zgodnie ze standardem UV 801

Producent: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl

Niniejsza odzież ochronna spełnia podstawowe wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, określone w Rozporządzeniu 2016/425, załącznik II (kat. 1). Odzież ochronna spełnia wymagania określone w normie EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12).

Wskazówki dotyczące użytkowania:

Promieniowanie UV przy zbyt długiej ekspozycji ciała na słońce prowadzi do oparzenia słonecznego. Może się ono objawić jedynie lekkim zaczerwienieniem skóry, ale także ciężkimi poparzeniami 2. stopnia. W dłuższej perspektywie ekspozycja na promieniowanie UV – nawet jeśli nie są odczuwalne żadne bezpośrednie efekty – oznacza zwiększone ryzyko raka skóry, który może doprowadzić do śmierci.



Koszulka z filtrem UV chroni odkryte nim części ciała dziecka przed szkodliwym promieniowaniem UV ze słońca, przy czym współczynnik SPF wynosi 80. Oznacza to, że pokryta koszulką skóra dziecka może być wystawiona na działanie promieniowania słonecznego dłużej o współczynnik 80 niż skóra nieosłonięta.

Rzeczywisty okres ochrony zależy przy tym od właściwości skóry dziecka – bardzo jasna skóra wytrzyma silne promieniowanie słoneczne jedynie przez kilka minut, w przypadku skóry ciemnej będzie to dłuższy czas – oraz od intensywności promieniowania słonecznego. Intensywność promieniowania słonecznego zależy między innymi od pozycji słońca na niebie, która z kolei uwarunkowana jest porą dnia,

porą roku oraz szerokością geograficzną, a także od stanu warstwy ozonowej, wysokości nad poziomem morza (w górach skuteczność filtracji promieniowania przez atmosferę jest mniejsza), odbić od śniegu, wody itp., jak również od zachmurzenia. W ramach międzynarodowego indeksu UV (UVI) codziennie podawana jest wartość intensywności promieniowania słonecznego dla zdefiniowanego obszaru Ziemi. Przykładowo, w Europie Środkowej w miesiącach letnich mamy zwykle do czynienia z wartościami z przedziału od 5 do 8. W Internecie można znaleźć indeks UV dla poszczególnych regionów Polski, a także dla całej Europy oraz reszty świata.

OSTRZEŻENIE przed uszkodzeniami skóry! Koszulka z filtrem UV nie pokrywa całej skóry dziecka: twarz, ręce oraz nogi są nieosłonięte i należy je posmarować środkiem ochrony przed promieniowaniem słonecznym o odpowiednio wysokim współczynniku SPF. Należy również pamiętać o tym, że odzież może się przesuwając na ciele, np. podczas gry/zabawy. Dlatego należy przezornie posmarować dziecko również pod odzieżą. Należy też uwzględnić ochronę oczu oraz skóry głowy dziecka.

OSTRZEŻENIE! Niniejsza odzież nie chroni przed czynnikami mechanicznymi, chemikaliami, płomieniami lub też innymi zagrożeniami.

OSTRZEŻENIE! Wykazywana ochrona przed promieniowaniem UV odnosi się do odzieży w stanie suchym. Ochrona może się zmniejszyć, gdy odzież za bardzo przylega do skóry, z powodu wilgoci, rozciągnięcia, normalnego zużycia, a także na szwach. Odzież należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń i zużycia. Rozdarcia niszczą ochronę przed promieniowaniem UV. Uszkodzona odzież nie wykazuje już niezawodnej ochrony, a do tego efekt ochronny nie może już zostać w pełni przywrócony.

Dobór właściwego rozmiaru: Odzież ochronna nie może być zbyt ciasna, ponieważ nie jest wówczas zagwarantowana pełna ochrona przed promieniowaniem UV. Figurka na wszytej etykiecie pokazuje rozmiar odzieży ochronnej. Wymiary podane są każdorazowo w centymetrach.

Charakterystyka odzieży ochronnej:

Skład materiałowy odzieży ochronnej można znaleźć na wszytej etykiecie. Za efekt ochronny odpowiada sam dziany materiał odzieży, co oznacza, że jej pranie wpływa na działanie ochronne jedynie w nieistotnym stopniu.

Odzież ochronna - nawet bez widocznych uszkodzeń - musi zostać wymieniona po 5 latach od daty produkcji (patrz odwrotna strona), gdyż wówczas nie jest już zapewnione żadne działanie ochronne.

Pielęgnacja:

- ▷ Po użyciu produktu w wodzie chlorowanej lub słonej wypłukać odzież czystą wodą.
- ▷ W razie potrzeby wyprać odzież zgodnie z zaleceniami podanymi na wszytej etykiecie:



Prać z podobnymi kolorami.

- ▷ Odzież ochronną najlepiej przechowywać w miejscu ciemnym i chłodnym, chronionym przed kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.

Deklaracja zgodności:

Tchibo GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt (numer artykułu **373 021 - 373 025 / 374 160 - 374 161**) w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia unijnego Rozporządzenia nr 2016/425 (środki ochrony indywidualnej) oraz Dyrektywy 2001/95/WE (ogólne bezpieczeństwo produktów). Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod adresem www.tchibo.pl/instrukcje

Indeks UV	Zagrożenie (indeks zagrożenia UV)	Środki ochrony
0-2	brak lub niewielkie	niewymagane
3-5	średnie	bardzo zalecane
6-7	wysokie	wymagane
8-10	bardzo wysokie	absolutnie konieczne
od 11	ekstremalne	obowiązkowe

Typ skóry	Cechy	Czas ekspozycji*
1 Typ celtycki	bardzo jasny kolor skóry i brodawek piersiowych, niebieskie lub zielone oczy, piegi, włosy w kolorze rudawym lub jasny blond	maks. 10 minut
2 Typ nordycki	jasny kolor skóry i brodawek piersiowych, niebieskie, szare lub zielone oczy, często piegi, włosy w kolorze blond lub brązowym	maks. 20 minut
3 Typ mieszany	średni odcień skóry, włosy przeważnie w kolorze brązowym lub ciemny blond (czasami również blond lub czarne), niebieskie, brązowe, zielone lub szare oczy, piegi w niewielkiej ilości lub brak	maks. 30 minut
4 Typ śródziemnomorski	brązowawa lub oliwkowa skóra nawet bez opalania, brązowe oczy, brązowe lub czarne włosy, ciemne brodawki piersiowe, brak piegów	więcej niż 30 minut
5 Ciemny typ skóry	jasno- lub ciemnobrązowy kolor skóry, czarne oczy, czarne włosy, brak piegów	więcej niż 90 minut
6 Czarny typ skóry	ciemnobrązowy lub czarny kolor skóry w stanie nieopalonym, czarne oczy, czarne włosy, brak piegów	więcej niż 90 minut

* Czas przebywania na słońcu przy nieopalonej skórze.

Uwaga! Podane czasy odnoszą się do osób dorosłych. Należy pamiętać o tym, że skóra dziecka jest bardziej wrażliwa niż skóra osoby dorosłej.

Ochranný odev proti UV slnečnému žiareniu

Ochranný faktor 80 testovaný podľa UV Standard 801

Výrobca: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk

Ochranný odev spĺňa základné požiadavky ochrany zdravia a bezpečnosti Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/425, prílohy II (kat. 1).

Ochranný odev spĺňa požiadavky normy EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) - ochranný odev, všeobecné požiadavky.

Upozornenia k používaniu:

Pri dlhom vystavení UV žiareniu hrozí úpal. Ten sa môže prejaviť od len mierneho začervenania až po ťažké popáleniny 2. stupňa. Trvalým pôsobením praveľkého zaťaženia UV žiarením - aj keď jeho priame účinky nie sú citelné - sa zvyšuje riziko vzniku rakoviny kože, ktorá môže mať smrteľné následky.



www.uvstandard801.com
18.1.10.0506-80-1 Hohenstein

Tričko proti UV žiareniu chráni zakryté plochy pokožky vášho dieťaťa pred škodlivým UV žiarením slnka s ochranným faktorom 80. To znamená, že pokožka môže byť vystavená slnku o faktor 80 dlhšie, ako nechránená pokožka.

Skutočná dĺžka ochrany závisí od stavu pokožky dieťaťa - veľmi svetlá pokožka znesie silné slnečné žiarenie len zopár minút, tmavá pokožka o niečo dlhšie - a od intenzity slnečného žiarenia.

Intenzita slnečného žiarenia závisí o. i. od stavu slnka podmieneného dennou hodinou, ročným obdobím a stupňom zemepisnej šírky, od stavu ozónovej vrstvy, nadmorskej

výšky (v horách je filtračný účinok atmosféry nižší), od reflexie snehu, vody atď. alebo od oblačnosti.

V medzinárodnom indexe UV žiarenia (UVI) sa denne uvádza hodnota intenzity slnka pre definovanú oblasť.

V strednej Európe sú počas slnečných mesiacov napríklad bežné hodnoty medzi 5 a 8. Hodnotu UV indexu pre oblasť Slovenska ale aj pre celú Európu a svet môžete nájsť na internete.

VAROVANIE pred poškodením pokožky! Tričko proti UV žiareniu úplne nepokrýva celú pokožku vášho dieťaťa: Tvár, ruky a nohy sú nepokryté a musia sa natrieť opaľovacím krémom so zodpovedajúco vysokým ochranným faktorom. Myslite na to, že odev sa môže napr. pri hre zošmyknúť. Preventívne ponatierajte vaše dieťa aj pod oblečením. Zohľadnite aj ochranu očí a pokožky hlavy dieťaťa.

VAROVANIE! Odev nechráni pred mechanickým pôsobením, chemikáliami, plameňom alebo inými nebezpečenstvami.

VAROVANIE! Uvedená ochrana proti UV žiareniu sa vzťahuje na suchý odev. Ochrana sa môže znížiť, keď odev priťesno prilieha, keď je mokrý, natiahnutý, bežne obnosený alebo na švoch.

Pravidelne kontrolujte odev na výskyt poškodení a obnosenosť. Trhliny zničia ochranu pred UV žiarením.

Poškodený odev už neposkytuje spoľahlivú ochranu, ochranný účinok sa ani nedá obnoviť.

Výber vhodnej veľkosti:

Ochranný odev nesmie sedieť príliš tesne, v opačnom prípade nie je zabezpečená ochrana pred UV žiarením. Postavička na našitej etikete ukazuje veľkosť vášho ochranného odevu. Miery sú uvedené v cm.

Zloženie ochranného odevu:

Zloženie materiálu nájdete na našitej etikete. Ochranný účinok obsahuje odev vďaka samotnému pletenému materiálu, práním sa len teda nepodstatne ovplyvní. Ochranný odev sa musí - aj bez viditeľného poškodenia - vymeniť po 5 rokoch od dátumu výroby (pozri zadnú stranu), pretože už nezabezpečuje ochranný účinok.

Ošetrovanie:

- ▷ Po použití v chlórdovej alebo slanej vode vypláchnuť v čistej vode.
- ▷ V prípade potreby operte odev podľa pokynov na ošetrovanie na etikete:



Prať s podobnými farbami.

- ▷ Odev uschovajte podľa možností na chladnom a tmavom mieste, chránený proti prachu, vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a extrémnymi teplotami.

Vyhlasenie o zhode:

Spoločnosť Tchibo GmbH vyhlasuje týmto, že výrobok (373 021 - 373 025 / 374 160 - 374 161) spĺňa v čase uvedenia na trh základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 (OOP) ako aj Smernice 2001/95/ES (o všeobecnej bezpečnosti výrobkov). Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na internetovej stránke www.tchibo.sk/navody

UV index	ohrozenie (UV index ohrozenia)	ochranné opatrenia
0 - 2	žiadne až nízke	nie je potrebné
3 - 5	stredné	veľmi odporúčané
6 - 7	vysoké	potrebné
8 - 10	veľmi vysoké	bezpodmienečne potrebné
od 11	extrémne	nevyhnutné

typ pokožky	znaky	doba samoochrany*
1 keltský typ	veľmi svetlá farba pokožky a prsných bradaviek, modré alebo zelené oči, pehy, červené alebo svetlé blond vlasy	max. 10 minút
2 severský typ	svetlá farba pokožky a prsných bradaviek, modré, sivé alebo zelené oči, často pehy, blond alebo hnedé vlasy	max. 20 minút
3 zmiešaný typ	stredná farba pokožky, zvyčajne hnedé vlasy alebo tmavý blond (niekedy aj blond alebo čierne), modré, hnedé, zelené alebo sivé oči, málo alebo žiadne pehy	max. 30 minút
4 stredomorský typ	aj bez opálenia hnedá alebo olivová pokožka, hnedé oči, hnedé alebo čierne vlasy, tmavé prsné bradavky, žiadne pehy	viac ako 30 minút
5 tmavý typ pokožky	svetlohnedá alebo tmavohnedá pokožka, čierne oči, čierne vlasy, žiadne pehy	viac ako 90 minút
6 čierny typ pokožky	tmavohnedá alebo čierna pokožka v neopálenom stave, čierne oči, čierne vlasy, žiadne pehy	viac ako 90 minút

* Dĺžka pobytu na slnku pri neopálenej pokožke.

Pozor! Udávané hodnoty sa vzťahujú na dospelé osoby. Rešpektujte, že detská pokožka je tenšia a citlivejšia ako pokožka dospelých.

UV-szűrős ruházat 80-as fényvédő faktorral a 801-es UV szabvány szerint bevizsgálva

Gyártó: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.hu

A védőruha megfelel a 2016/425 rendelet II. mellékletében (1. kategória) foglalt egészségvédelmi és biztonsági alapkövetelményeknek.

A termék megfelel az EN ISO 13688:2013 (EN ISO 13688:2013-12) szabvány követelményeinek - Védőruházat, általános követelmények.

Tudnivalók a használatához:

A túl hosszú ideig bőrünket érő UV-sugárzás napégést okozhat. Ez enyhe bőrpírt, de akár súlyos, másodfokú égési sérülést is eredményezhet. A rendszeresen bőrünket érő UV-terhelés - még ha nincs is közvetlenül érezhető hatása - növeli a bőrünk kialakulásának kockázatát, amely akár halálos kimenetelű lehet.



www.uvstandard801.com
UV STANDARD 801
18.1.10.0506-80-1 Hohenstein

Ez az UV-szűrős felső megvédi gyermeke fedett bőrfelületeit a nap káros UV-sugárzásától, 80-as fényvédő faktorral. Ez azt jelenti, hogy a bőr 80-as faktorral hosszabb ideig lehet kitéve a nap sugarainak, mint a nem védett bőr.

A védelem tényleges időtartama függ a gyermek bőrtől - a nagyon világos bőr csak pár percre viseli el az erős napsugárzást, a sötét bőr valamivel tovább -, valamint a napsugárzás intenzitásától.

A napsugárzás intenzitása többek között függ a nap napszakonként, évszakonként és szélességi körönként változó állásától, az ózonréteg állapotától, a tengerszint feletti magasságtól (a hegységekben a légkör szűrő hatása kisebb), a hó, víz stb. által okozott visszaverődéstől és a felhősödés mértékétől. A nemzetközi UV-index (UVI) naponta megadja az adott térség sugárzásintenzitás értékét. Közép-Európában ez az érték például a nyári hónapokban 5 és 8 között mozog. Az interneten megtalálja ezt az UV-indexet egész Európára és a világ többi tájára.

VIGYÁZAT bőrsérülések veszélye! Az UV-szűrős felső nem fedi teljesen gyermeke bőrét: arca, karjai, lábai fedetlenek, ezeket be kell krémezni megfelelően magas fényvédő faktorú naptejjel. Gondolni kell arra is, hogy a ruházat pl. játék közben félrecsúszhat: krémezze be gyermekét gondosan a ruházat alatt is. Gondoljon a gyermek szemének és fejbőrének védelmére is.

VIGYÁZAT! A ruházat nem véd a mechanikai sérülések, vegyszerek, tűz vagy más veszélyek ellen.

VIGYÁZAT! A megadott UV-védelem száraz ruházatra vonatkozik. A védelem mértéke csökkenhet, ha a ruházat túl szoros, például nedvesség, táglulás, szokványos kopás miatt, illetve a varratoknál.

Ellenőrizze rendszeresen a ruhát, hogy nincs-e rajta sérülés vagy kopás. A repedések tönkreteszik az UV-védelmet. A sérült ruházat már nem nyújt megbízható védelmet, és a védőhatás nem is állítható helyre.

A megfelelő méret kiválasztása:

A ruházat nem lehet túl szűk, mert akkor az UV-védelem nem biztosított.

A bevarrt címkén látható a védőruházat méretjelölése. A méretek cm-ben vannak megadva.

A védőruha összetétele:

Az anyagösszetétel a bevarrt címkén látható. A ruházat védőhatását maga a szövött anyag biztosítja, tehát ez a hatás mosással csak jelentéktelen mértékben csökken. A védőruhát - akkor is, ha nincs rajta látható sérülés - 5 évvel a gyártás időpontjától számítva (lásd legutolsó oldalt) ki kell cserélni, különben nem biztosítja tovább védelmi hatását.

Ápolás:

- ▶ Klóros vagy sós vízben való használat után mossa ki tiszta vízben.
- ▶ Szükség szerint mossa a ruházatot a címkén található útmutató szerint:



Hasonló színekkel mossa.

- ▶ Tárolja a ruhát lehetőleg hűvös, sötét helyen, óvja portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.

Megfelelőségi nyilatkozat:

A Tchibo GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a termék (cikkszám: **373 021 - 373 025 / 374 160 - 374 161**) a forgalomba hozatal időpontjában az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425/EU rendeletben, valamint a 2001/95/EK irányelvben (általános termékbiztonság) foglalt az alapvető követelményeknek és egyéb, vonatkozó rendelkezéseknek megfelel. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a www.tchibo.hu/utmutatok weboldalon található.

UV-Index	Kockázat (UV kockázati index)	Védekezés szükségessége
0-2	nincs vagy csekély	nem szükséges
3-5	közepes	ajánlott
6-7	magas	szükséges
8-10	nagyon magas	mindenképpen szükséges
11-től	különösen magas	kötelező

Bőrtípus	Jellemzők	Önvédelmi idő*
1 kelta típus	rendkívül világos bőr és mellbimbó, kék vagy zöld szem, szeplők, világosszőke vagy vöröses haj	max. 10 perc
2 északi típus	világos bőr és mellbimbó, kék, szürke vagy zöld szem, gyakran szeplők, szőke vagy barna haj	max. 20 perc
3 vegyes típus	közepesen sötét bőr, többnyire barna vagy sötétszőke haj (néha lehet szőke vagy fekete is), kék, barna, zöld vagy szürke szem, kevés szeplő vagy nincs szeplő	max. 30 perc
4 mediterrán típus	barnulás nélkül is barnás vagy olívaszín bőr, barna szem, barnás vagy fekete haj, sötét mellbimbók, szeplők nincsenek	több, mint 30 perc
5 sötét bőrtípus	világos- vagy sötétbarna bőr, fekete szem, fekete haj, szeplők nincsenek	több, mint 90 perc
6 fekete bőrtípus	barnulás nélkül is sötétbarna vagy fekete bőr, fekete szem, fekete haj, szeplők nincsenek	több, mint 90 perc

* A napon töltött idő abban az esetben, ha a bőr nincs leburnulva.

Figyelem! A megadott idők felnőttek esetében érvényesek. Vegye figyelembe, hogy a gyermekek bőre vékonyabb és érzékenyebb, mint a felnőtteké.

UV güneş ışınına karşı koruma kıyafeti Güneşten korunma faktörü 80; UV Standart 801'e uygun olarak test edilmiştir

Üretici firma: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.com.tr

Koruma kıyafeti kararnamenin sağlık koruması ve güvenlik konusundaki temel gereksinimlerini yerine getirmektedir 2016/425, Ek II (Kat. 1).

Koruma kıyafeti EN ISO 13688:2013 (DIN EN ISO 13688:2013-12) talepleri- Koruma kıyafeti, genel talepleri yerine getiriyor.

Kullanım ile ilgili bilgiler:

Uzun süre UV ışınına maruz kalındığında bu güneş yanığına yol açar. Bu hafif bir kızarmadan 2. derece ağır yanıklara kadar gidebilir. Doğrudan hissedilebilir olmasa da fazla UV ışını, zamanla ölümcül olan deri kanserinin riskini artırır.



www.uvstandard801.com
UV STANDARD 801
18.1.10.0506-80-1 Hohenstein

UV koruma kıyafeti örtülü durumdayken çocuğunuzun cildini, güneşin zararlı UV ışınlarına karşı 80 koruma faktörüyle korur. Diğer bir ifadeyle 80 faktörle korunan cilt, korunmayan bir cilde oranla uzun süre güneşe maruz kalabilir.

Koruma süresi çocuğun cilt yapısına bağlıdır - çok beyaz tenli insanlar güneşe sadece birkaç dakika maruz kalabilir, koyu tenli insanlar ise biraz daha fazla ama bu aynı zamanda güneş ışınlarının yoğunluğuna da bağlıdır.

Güneş ışınlarının yoğunluğu günün saatine, mevsime, enlem derecesine, ozon tabakasının durumuna, coğrafi olarak yüksekliğe (yüksek bölgelerde atmosferin filtreleme

etkisi daha azdır), kar, su, vs. üzerinden yansımaya veya bulut oluşumuna bağlıdır. Uluslararası UV dizininde (UVI) günlük olarak belirli bir bölgenin ışın yoğunluğu yazar. Örneğin Orta Avrupa'da yaz aylarında değerler 5 ve 8 arasındadır. İnternette UV dizinini bulabilirsiniz.

Cilt hasarlarına karşı **UYARI!** UV koruma kıyafeti çocuğunuzun bütün cildini kaplamaz: Yüz, kol ve bacakları kapalı kalmaz ve yüksek faktörlü güneş kremiyle ayrıca korunmalıdır. Çocuğunuz oynarken kıyafetin kayabilme ihtimalini de göz önünde bulundurun: Kıyafetin altında kalan kısımlarına da iyice krem sürün. Çocuğunuzun kafa derisini ve gözlerini de korumayı unutmayın.

Uyarı! Kıyafet mekanik etkilere, alevlere karşı korumaz.

UYARI! Belirtilen UV koruması kıyafetin kuru olması durumunda geçerlidir. Kıyafet çok dar geliyorsa, ıslanmış, esnemiş veya aşınmışsa koruma azalabilir.

Kıyafeti aşınma veya hasar bakımından sık sık kontrol edin. Yırtıklar UV ışınına karşı korumayı yok ederler. Zarar görmüş kıyafetin güvenilir bir koruması kalmaz, aynı zamanda koruma etkisi geri getirilemez.

Doğru büyüklük seçimi:

Koruma kıyafeti çok dar olmamalı, aksi taktirde UV koruması sağlayamaz.

Koruma kıyafetinizin dikili olan etiketinde boyut tanımı bulunmaktadır. Ölçüler cm olarak yazar.

Koruma kıyafetinin yapısı:

Üretim malzemelerini dikilmiş olan etikette bulabilirsiniz. Koruma etkisi içinde bulunan malzemeden sağlanır, bu sebeple kıyafeti yıkamak etkiyi yok etmez. Koruma kıyafeti - görülebilir hasarı olmasa bile - üretim tarihinden 5 yıl sonra (arkasına bakın) değiştirilmelidir, çünkü koruma etkisini yitirmiştir.

Bakım:

- ▶ Klorlu ya da tuzlu suda kullanımdan sonra duru suyla yıkayın.
- ▶ Kıyafeti etiketteki bakım talimatlarını göz önünde bulundurarak yıkayın:



Benzer renklerle birlikte yıkayın.

- ▶ Ürünü tercihen soğuk ve karanlık bir yerde saklayın ve toz, nem, doğrudan gelen güneş ışığı ve yüksek sıcaklıklara karşı koruyun.

Uygunluk beyanı:

Bununla Tchibo GmbH, bu ürünün (Ürün numarası **373 021 - 373 025 / 374 160 - 374 161**) piyasaya sunumu sırasında VO(AB)2016/425 (KKD) ve ayrıca 2001/95/AB (genel ürün emniyeti) yönetmeliğinin temel taleplerini ve diğer hükümlerini yerine getirdiğini açıklar. Uygunluk beyanının tamamını www.tchibo.com.tr/kilavuzlar adresinde bulabilirsiniz.

UV dizini

Tehlike (UV tehlike dizini)

Güvenlik önlemleri

0-2	yok veya çok az	gerekli değil
3-5	orta	çok tavsiye edilir
6-7	yüksek	gerekli
8-10	çok yüksek	kesinlikle gerekli
11 itibarıyla	aşırı	zorunluluk

Cilt tipi	Özellikler	Kendini koruma süresi*
1 Kelt tipi	çok açık ten ve meme ucu, mavi veya yeşil göz, çil, kırmızı veya açık sarı saç	Azami 10 dakika
2 Kuzeyli tip	açık ten ve meme ucu, mavi, gri veya yeşil göz, çoğunlukla çilli, sarı veya kahverengi saç	Azami 20 dakika
3 Karma tip	orta ten, çoğunlukla kahverengi veya koyu sarı saç (bazen sarışın veya siyah saçlı), mavi, kahverengi, yeşil veya gri göz, az veya hiç çil	Azami 30 dakika
4 Akdenizli tipi	güneş görmemiş buğday veya kumral ten, kahverengi göz, kahverengi veya siyah saç, koyu meme ucu, çilsiz	30 dakikadan fazla
5 Esmer tip	açık veya koyu kahverengi ten, siyah göz, siyah saç, çilsiz	90 dakikadan fazla
6 Siyah ten tipi	güneş görmemiş koyu kahverengi veya siyah ten rengi, siyah göz, siyah saç, çilsiz	90 dakikadan fazla

* güneş görmemiş ciltle güneşte kalabilme süresi

Dikkat! Belirtilen süreler yetişkinler için geçerlidir. Çocuk cildinin daha ince ve hassas olduğunu göz önünde bulundurun.

**Herstelldatum • Production date • Date de fabrication • Data di produzione • Datum výroby
Data produkcji • Dátum výroby • Gyártás időpontja • Üretim tarihi:**

01/2019

**Haltbarkeit der Schutzwirkung bis • Protection effective until • Date limite de l'effet protecteur
Durata dell'effetto protettivo fino a • Trvanlivost ochranného účinku do • Trwałość odzieży ochronnej do
Trvanlivosť ochranného účinku do • Hatásos védelem legfeljebb • Koruma özelliğini şu tarihe kadar
koruyabilir:**

01/2024

**Notifizierte Stelle für Persönliche Schutzausrüstung (PSA) • Notified body for personal protective
equipment (PPE) • Organisme notifié pour les équipements de protection individuelle (EPI)
Organismo Notificato per Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) • Notifikované miesto pro osobní
ochranné vybavení (OOV) • Notyfikowana jednostka badawcza w zakresie środków ochrony indywidualnej
Notifikovaný orgán pre osobné ochranné prostriedky (OOP) • Az egyéni védőeszközök megfelelőségét
értékelő szervezet (PPE) • Kişisel koruma malzemesini (KKD) onaylayan kuruluş:**

Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG,
Schlosssteige 1, 74357 Bönningheim, Germany

Notified Body Number 0555



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

**Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :**
373 021 / 373 022 / 373 023 / 373 024 / 373 025 / 374 160 / 374 161

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr